

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Nemzeti Színház Nonprofit Zrt.** 1095 Budapest, Bajor Gizi park 1, adószám: HU12519718, cégjegyzékszám: 01-10-044426, Bankszámlát vezető hitelintézet: Magyar Államkincstár Budapest

IBAN: HU41100320000032143300000017

BIC: HUSTHUHB

képviseli: Vidnyánszky Attila vezérigazgató,
mint **Meghívó**

másrészről a **KASSAI NEMZETI SZÍNHÁZ/ NÁRODNÉ DIVADLO KOŠICE**

székhely: Hlavná 58, 042 77 Košice, Slovakia

adószám: 2021469758

ÁFA azonosító szám: SK2021469758

Bankszámla tulajdonos neve: Národné divadlo Košice

Bankszámlát vezető hitelintézet: Államkincstár

IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481

BIC: SPSRSKBAXXX

képviselő: Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD. vezérigazgató,
mint **Meghívott** között

A 11. MITEM nemzetközi fesztivál (a továbbiakban: "a Fesztivál") keretén a Meghívottak előadnak egy produkciót a következő címmel

ANNA FRANK NAPLÓJA (Diary of a Young Girl - Anne Frank) /a továbbiakban: "az előadás" /

a mai napon és helyen az alábbi feltételekkel:

1. Szerződő Felek jelen szerződésben megállapodnak, hogy **Meghívott** a meghívást elfogadja.
2. Az előadások időpontja: **2024. április 23. 19 óra** (Az építés és próba időpontjai: 2024.04.23)
Helyszíne: **nagyszínpad, színpadi nézőtér Nemzeti Színház, Budapest**
3. A Meghívó biztosítja:
 - a jegygarnitúrát és a jegyterjesztést,
 - a díszletépítéshez, bevilágításhoz, a helyszínt valamennyi kiszolgálóhelyiségével a produkció rendelkezésére bocsátja
 - a helyszínen meglévő technikai felszerelést,
 - az épület működtetéséhez szükséges személyzetet (portás, takarítónő),
 - az előadások lebonyolításához szükséges ügyeletes műszaki- és nézőtéri személyzetet, titkársági ügyeletes
 - a próbák és az előadás megvalósításához szükséges helyszíneket
 - 10 db tiszteletjegyet a Meghívott részére
 - a Nemzeti Színház épületének közvetlen szomszédságában található parkolóját, ahol az előadásra kerül sor, 4 db személygépkocsi, 1 db autóbusz és 1 db tehergépkocsi részére 2024.04.22-től 2024.04.24-ig,
 - a Meghívottnak az előadáshoz szükséges díszleteket, kellékeket és jelmezeket szállító tehergépkocsija számára az előadás helyszínül szolgáló épület közvetlen közelébe való visszatéréshez szükséges engedélyeket, a díszletek és jelmezek ki- és berakodásához feltétlenül szükséges időre, amennyiben ilyen engedélyre van szükség,

- a közönség figyelmeztetése arra, hogy az előadás alatt ne készítsen kép-, hang- vagy audiovizuális felvételeket; a meghívó viseli az e kötelezettség elmulasztásából eredő valamennyi következményt,
- saját költségén szállást a Meghívó kapcsolattartója által a Meghívott kapcsolattartójának rendelkezésére bocsátott szobalistának megfelelően 5 fő részére a 2024.04.22 - 2024.04.24 közötti időszakra (2 kétágyas szoba és 1 egyágyas szoba) és 7 fő részére a 2024.04.22 - 2024.04.23. közötti időszakra (1 háromágyas szoba, 2 kétágyas szoba és 1 egyágyas szoba).

4. A Meghívott biztosítja:

- a produkció rekvizitjeit,
- az előadás szlovák -és magyar nyelvű feliratát
- gondoskodik saját műszaki személyzetével és művészeti az előadás lebonyolításáról,
- a díszletek, jelmezek és kellékek helyszínrre-és visszaszállításáról gondoskodik,
- az előadásban közreműködő művészek egyeztetését vállalja,
- viseli a fesztivál próbáinak és előadásának valamennyi költségét (fellépti díjak és díjazások, egyéb díjak, az operatív személyzet fizetése, fogyasztási cikkek, szállítási költségek stb.),
- gondoskodik a dekorációk és jelmezek tűzvédelméről, valamint a vagyon- és személybiztosításról
- a helyszín, a technikai berendezések, eszközök állapotának megőrzéséről gondoskodik, alkalmazottait, szerződött művészeit és egyéb foglalkoztatottjait erről tájékoztatja, szükség esetén kioktatja,
- a tevékenysége során keletkezett - dolgozóit, szerződött partnereit ért- balesetek, káresemények következményeit viseli, kivéve azokat, amelyek a meghívó fél cselekményéből vagy mulasztásából erednek,
- a vendégszolgálat időtartama alatt köteles a színházi munkavégzés és viselkedési szabályait betartani, feladatait a meghívó színházra érvényes tűz-és munkavédelmi előírásoknak megfelelően ellátni, amennyiben a meghívó fél erről tájékoztatta,
- az előadás játsszási jogára a jogtulajdonossal kötött megállapodásban rögzített jogdíjat megfizeti,
- az előadáshoz kapcsolódó fotókat, rendezői önéletrajzot, az előadás szinopszist és trailerét.

- 5. A Felek megállapodnak abban, hogy a Meghívó a Meghívott részére az 1. pontban rögzített produkció elvégzéséért **10 540 EUR**, azaz tízezeröttszáznegyven euró díjazást fizet a Meghívott által a teljesítést követően benyújtott számla ellenében, banki átutalással, a számla szerinti esedékességgel a számla Meghívó részére történő átadásától a Meghívott jelen szerződés fejlécében megjelölt számlájára, banki átutalással. Az adóköteles szolgáltatás teljesítési helye az ÁFA tekintetében a Magyar Köztársaság.**

A fenti díj magában foglalja az előadás koncepciójáért, megtervezéséért és megvalósításáért produkció a fesztiválon és bemutatásával kapcsolatban valamennyi felmerült költséget, a Meghívottdíjazását, valamint a szolgáltatások teljesítésével kapcsolatban felmerülő, beleértve a Meghívott által a jelen Szerződés időtartama alatt létrehozott vagy a Meghívó rendelkezésére bocsátott bármely Szellemi alkotás a jelen szerződésben meghatározott terjedelmű felhasználási engedélyének díját is az alábbi költségek kivételével:

- a 2024.04.22-2024.04.24 között lefoglalt szállás, előzetes szobalista alapján

A felek megállapodnak abban, hogy a jegyek értékesítéséből származó bruttó bevétel teljes egészében a Meghívót illeti meg.

Az előadás fizető nézőszámát a Meghívó számolhatja el, az Előadást statisztikai adataiban mindkét szerződő fél szerepeltetheti.

A Meghívó köteles az előadás jegyeladásából származó bevételt az előadást követő hét (7) napon belül jelenteni a Meghívott jelen Megállapodásban megadott kapcsolattartójának e-mail címére.

6. A Meghívott az előadást csak betegség, vagy elháríthatatlan akadály esetén mondhatja le.

7. Bármelyik fél jogosult elállni a szerződéstől, ha a másik fél ismételt megsejzi a jelen szerződésből eredő kötelezettségeit, még akkor is, ha a másik fél írásban értesítette a kötelezettségzegésről, és további határidőt kapott a kötelezettségzegés orvoslására. A jelen szerződéstől való elállás nem érinti a másik félnek a kötelezettségeinek megszegésével vagy elmulasztásával okozott kár megtérítésére való jogát, sem pedig a jogalap nélküli gazdagodásra való igényt.

8. A felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a teljesítés bármelyik fél hibájából - bármely neki felróható okból - elmarad, az elállásért felelős fél az alábbi kötbér megfizetésére köteles:

- amennyiben bármelyik fél a teljesítés lemondását megelőzően kevesebb mint 7 nappal korábban értesíti a másik felet, az 5. pontban meghatározott díj 50%-át köteles megfizetni; ez nem vonatkozik vis maior esetén.
- A Meghívott nem köteles kártérítést fizetni a teljesítés önhibáján kívüli elmaradása esetén.
- Vis maior miatt bármelyik szerződő fél következmények nélkül lemondhatja a teljesítést. Ha a teljesítés vis maior (természeti katasztrófa, sztrájk, járványok stb.) miatt és bármelyik fél által nem befolyásolható okból nem valósul meg, a szerződés eleve érvényét veszti, és minden felmerülő pénzügyi költséget és veszteséget mindkét fél saját költségén visel.

Mindkét fél vállalja, hogy megtesz minden tőle elvárható a szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítése érdekében, amely magában foglalja azt a kötelezettséget, hogy folyamatosan tájékozódik a járványhelyzet miatt bevezetett jogszabályokról és hatósági intézkedésekről, hogy a teljesítés megvalósítása ilyen okokból ne ütközzön.

9. Felek megállapodnak abban, hogy

- az előadáshoz szükséges propagandaanyagokat (szórólap) a Meghívó biztosítja,
- a Meghívó fenntartja a jogot az előadások kép-és hanganyagának rögzítésére, maximum 1 perc terjedelemben felhasználva belőle nem kereskedelmi célokra (csak promóciós célokra)
- az előadás kitűzött időpontjától és helyszínétől jelen megállapodás aláírását követően nem térnek el,

A Felek megállapodnak, hogy a Meghívott a Meghívó részére az Előadással kapcsolatban- minden további díjfizetési kötelezettség nélkül - hamadik félre átruházható, nem kizárólagos, földrajzi és időbeli korlátozás nélküli – kizárólag a reklám- és promóciós célú – felhasználási jogot biztosít az Előadás felvételéből a Szervező által felvett, készített, és a Meghívott jóváhagyásával összeállított 1 (egy) perces hosszúságú videóra (felvételre) vonatkozóan. Az itt írtak alapján a Szervező jogosult az Előadásról az itt írtak szerinti felvétel elkészítésére. Az Előadás felvételének az itt írtakon túli felhasználására a Szervező kizárólag a Meghívott előzetes írásbeli engedélye alapján jogosult.

A Meghívott részéről az előadás lebonyolításáért, a folyamatos kapcsolattartásért Fábrián Dalibor (e-mail címe: dalibor.fabian@sdke.sk) felel, a Meghívó részéről Tamási-Szekér Anna (e-mail címe: anna.szeker@nemzetisinhaz.hu) a felelős.

10. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései irányadóak. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződésből eredő esetleges vitákat tárgyalásos úton próbálják megoldani, jogi képviselőik bevonásával.

11. E megállapodásra minden tekintetben Magyarország joga az irányadó.

12. A jelen Megállapodás magyar és szlovák nyelven készült. Valamennyi nyelvi változat egyformán hitelesnek tekintendő. A megállapodás nyelvi változatai közötti eltérés esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.
13. Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag két példányban írják alá, két példányban, minden egyes nyelvi változatban, minden egyes szerződő fél esetében.

Budapest, 2024.....

Kassa, 2024.....

Vidnyánszky Attila,
Vezérigazgató
Nemzeti Színház Nonprofit Zrt.

Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
Vezérigazgató
**KASSAI NEMZETI SZÍNHÁZ /
Národné Divadlo Košice**